

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau**  
**Quebec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Mainframe & Business Software Procurement Division  
/ Div des achats des ordi principaux et des logiciels de  
gestion  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
4C1, Place du Portage III  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> GCDOCS MIGRATION TOOL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN869-141670/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20141670	<b>Date</b> 2014-08-27
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EEM-006-27829	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006eem.EN869-141670	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-09-22</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Quenville, Elizabeth	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006eem
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 937-2727 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN869-141670/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20141670

Amd. No. - N° de la modif.  
005  
File No. - N° du dossier  
006eemEN869-141670

Buyer ID - Id de l'acheteur  
006eem  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Modification n° 005**  
**Demande de soumissions n° EN869-141670/A**  
**SOLUTION D'APPRENTISSAGE EN LIGNE SUR LA SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL (SALSST)**

Cette modification a pour but :

- 1) de répondre aux questions sur la présente demande de soumissions telles que détaillées à la section A; et,
- 2) de modifier la demande de soumissions telle que détaillée à la section B.

**SECTION A – QUESTIONS ET RÉPONSES**

#	Question	Answer
8	En se référant à la Demande de Soumission, générale: Devons-nous posséder un numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) pour soumettre une réponse?	Ce n'est pas obligatoire d'avoir un NEA inclus avec votre réponse. Cependant, comme indiqué dans Section 2 du Clause 2003 du Guide CCUA, Instructions uniformisées, les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) avant l'attribution d'un contrat.
9	En se référant à la Demande de Soumission, page 1, date de fermeture: Nous souhaitons demander de reporter de deux semaines la date limite relative à la présentation des questions et des soumissions.	La date de fermeture du Demande de Soumission est prolongée au lundi, le 22 de septembre, 2014 à 14:00 heure de l'Est.
10	En se référant à la Demande de Soumission, Section 3.2(b)(v), «Coordonnées de clients cités en référence»: Au paragraphe 3.2b(v) TPSGC fait référence à l'exigence « O-16 ». Veuillez confirmer que le renvoi approprié est l'exigence « O-14 ».	Le Canada confirme que le renvoi approprié indiqué au paragraphe 3.2(b)(v) de la demande de soumissions est l'exigence « O-14 ». SVP voir modification 1 si dessous.
11	En se référant à la Demande de Soumission, Section 3.2(b)(v), «Coordonnées de clients cités en référence»: En ce qui a trait au paragraphe 3.2b(v) - la politique de notre entreprise est de ne pas communiquer les coordonnées des personnes-ressources dans la réponse à la DP afin de respecter notre engagement continu envers la protection des renseignements personnels de nos clients; la même politique s'appliquerait à TPSGC si on nous attribuait le contrat. Est-ce que TPSGC accepterait que nous fournissions tous les autres renseignements et	<p>Le Canada exige que l'information demandé dans la Section 3.2 (b) (v) de la demande de soumission est fourni avec la soumission de l'offre.</p> <p>Cependant, comme indiqué dans la section 6 du Clause 2003 du Guide CCUA, Instructions uniformisées, toutes les soumissions seront traitées comme des documents confidentiels, sous réserve des dispositions de la <u>Loi sur l'accès à l'information</u> (L.R., 1985, ch. A-1)</p>

	que nous nous engageons à fournir l'information relative à la personne-ressource des clients, selon la demande, à une étape ultérieure du processus?	et de la <i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i> (L.R., 1985, ch. P-21).
12	En se référant à la Demande de Soumission, Section 5.4, « Attestation de l'éditeur de logiciel et autorisation de l'éditeur de logiciel »: Veuillez confirmer qu'il est suffisant de présenter le formulaire 3 dûment rempli pour satisfaire à cette exigence? Selon le libellé de l'exigence, on semble suggérer qu'en tant qu'éditeur de logiciel, nous devons comme soumissionnaire tout de même remplir le formulaire 4. Cependant, il semble en être indiqué autrement dans le formulaire 4.	Le Canada confirme que dans les cas où le soumissionnaire est l'éditeur du logiciel pour tous les produits logiciels inclus dans la soumission, seule formulaire 3 est requis pour satisfaire à l'exigence.
13	En se référant à la Demande de Soumission, Annexe C, « Programme des Entrepreneur Fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation »: Veuillez confirmer que les fournisseurs qui possèdent déjà un numéro d'attestation en vertu de ce programme n'ont pas à fournir ce formulaire?	C'est inexact. Les soumissionnaires doivent remplir l'annexe C, peu importe s'ils possèdent déjà un numéro d'attestation en vertu du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi.
14	En se référant à Annexe A, Énoncé des besoins, l'exigence cotée C-1: TPSGC peut-il définir plus en détail le terme « similaire » dans l'exigence « regrouper les documents similaires »?	Des documents similaires sont des documents qui sont liés d'une manière ou d'une autre. Il pourrait s'agir de documents ayant des noms semblables ou de documents associés à un programme donné, comme les dossiers de contrat des Biens immobiliers, ou de documents de mêmes types, comme des documents juridiques ou des documents portant sur les ressources humaines.
15	En se référant à Annexe A, Énoncé des besoins, l'exigence cotée C-7: TPSGC peut-il préciser comment les 15 points seront attribués à cette réponse?	Le total de 15 points sera accordée si le soumissionnaire a démontré que cette exigence est satisfait dans son intégralité. Si non, aucun point sera accordée.
16	En se référant à la Demande de Soumission, générale: Auparavant, les soumissionnaires pouvaient consulter MERX pour savoir qui avait téléchargé une DP. Y a-t-il un moyen de savoir qui a téléchargé la DP pour la SLSMDMF?	Non. Il n'y a aucun moyen de savoir qui a téléchargé la demande de soumissions dans Achatsetventes.gc.ca.
17	En se référant à Annexe A, Énoncé des besoins, l'exigence cotée C-7: Demande relative au point R-7 du document « Énoncé des besoins » : TPSGC peut-il fournir de plus amples renseignements sur les cas d'utilisation de cette exigence? Aussi, le Ministère peut-il confirmer qu'il s'agit bien d'un lecteur partagé et non de documents électroniques OpenText.	Le lecteur dont il est question au point R-7 est un lecteur partagé. Il ne s'agit pas de documents électroniques OpenText. La capacité de produire les arborescences des lecteurs partagés actuels aidera à déterminer où les fichiers devraient être stockés dans OpenText.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN869-141670/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20141670

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

006eemEN869-141670

Buyer ID - Id de l'acheteur

006eem

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **SECTION B – MODIFICATIONS**

1. Demande de Soumission, Section 3.2(b)(v)(A), «Coordonnées de clients cités en référence» est supprimé et remplacé par ce qui suit:

Le soumissionnaire doit fournir les coordonnées de personnes citées en référence qui doivent chacune confirmer, si TPSGC le demande, l'information requise aux O-14 and C-11 de la pièce jointe Annexe A.

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉES**